

وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

رقم : 1907 في 2015/4/28

أستناداً لأحكام الفقرة (١) من المادة السابعة عشرة من نظام دور الحضانة رقم (٧) لسنة (٢٠١٣) أصدرنا التعليمات الآتية:

تعليمات رقم ( 1 ) لسنة ( ٢٠١٥ )

تعليمات دور الحضانة في إقليم كردستان □ العراق

المادة الأولى :

تكون للعبارات والمصطلحات الآتية المعاني المبينة إزاءها لأغراض هذه التعليمات :

أولاً: الإقليم : إقليم كردستان □ العراق.

ثانياً: الوزارة: وزارة العمل والشؤون الاجتماعية في الإقليم.

ثالثاً: الوزير: وزير العمل والشؤون الاجتماعية في الإقليم .

رابعاً: المديرية العامة : المديرية العامة للرعاية والتنمية الاجتماعية في محافظات وإدارات الإقليم.

خامساً: دار الحضانة : المبنى المرصوف وفقاً لهذا التعليمات كحضانة أطفال.

سادساً: قسما الحضانة : قسما الحضانة في المديرية العامة التي تتقعضنا اختصاصها موقع دار الحضانة.

سابعاً: اللجنة : لجنة دور الحضانة المشكلة بموجب المادة الثالثة من هذا التعليمات.

المادة الثانية :

إجراءات الحصول على ترخيص دور الحضانة.

أولاً: يقدم طلب الترخيص للمديرية العامة / قسما الحضانة من قبل المؤسسة بسبب سبب من سببها وفقاً للوثائق الآتية :

أ-

صورة عن بطاقة الأحوال المدنية إذا كان طالب الترخيص عراقياً أو صورة عن جواز السفر إذا كان غير عراقياً مع ثلاث صور

شخصية .

ب- شهادة عدم المحكومية .

ج- موافقة الجهات المختصة الأولية .

د- نسخة من إجازة الصحة الصادرة عن الجهات المعنية المعتمدة والبطاقات الصحية للعاملين في دار الحضانة .

هـ- تعهد من طالب الترخيص يلتزم فيه بكافة التعليمات والأنظمة الصادرة عن الوزارة .

و- عقد إيجار المبنى إذا كان مستأجراً أو سند الملكية إذا كان مملوكاً .

ثانياً : تكلف اللجنة القيام بالكشف الموقع للمبنى وتعد تقريراً مفصلاً عن أحوالها وترفعها إلى المديرية العامة /  
قسما الحضانه متضمناً ما يأتي :

أ-

البيانات الأولية المتعلقة بالحضانه بما في ذلك أسمها وعنوانها ومساحتها وعدد غرفها وصلاتها وصف لوحدها  
الصحية والساحة الخارجية إن وجدت والمطبخ والفئة العمرية التي تستخدمها الحضانه .

ب- عدد الأطفال المسموح باستيعابهم في الحضانه، ونصيبهم من مساحتها ( بواقع 2  
متر مربع لكل طفل بالنسبة للمساحة الداخلية، و 2 متر مربع لكل طفل بالنسبة للمساحة الخارجية ) .

المادة الثالثة :

تشكل بقرار من المديرية العامة في مركز كل محافظة أو إدارة، لجنة أو أكثر برئاسة موظف بعنوانها اجتماعية عضوية  
موظف صحي وآخر تربوي تتولى المهام الآتية:  
أولاً

: إعداد التقارير عن المبنى والعاملين والأطفال في دار الحضانه من خلال الكشف الميدانية التي تجريها مرفقتها  
توصيات ورفعها إلى المديرية العامة / قسما الحضانه .

ثانياً : الإشراف على دور الحضانه من الجانب الصحي والتربوي والاجتماعي وتقييم سير العمل  
فيها وتقديم التوصيات بشأنها .

ثالثاً : إقتراح قبول الأطفال للقطر والأيتام وأطفال السجوناء .

المادة الرابعة :

يشترط في الموقع المراد إقامة دار الحضانه فيهما يأتي :

أولاً :

أن يكون المبنى في مناطقة منظمة تنظيمياً سكنياً باستثناء الحضانات التي تفتتحها الشركات والمصانع لخدمة أبناء  
العاملين فيها، وأن تكون بعيدة عن أماكن الضجيج والتلوث والمستودعات القابلة للاشتعال أو أي مواد ضارة بالصحة  
العامة كأسلاك الضغط العالي .

ثانياً : أن لا يكون المبنى في منطقة منخفضة ومعرضة للفيضان أو الإنهيارات .

ثالثاً : أنتكونا الطرق المؤدية للموقع آمنه ومعبدة.

المادة الخامسة :

يشترط فيا المبني المراد ترخيصه كدار حضانه ما يأتي :

أولاً : أن يكونا البناء من مواد الإنشاء الدائم توير اعيفيها الشروط والصحيه والبيئيه والسلامة العامة.

ثانياً : أن يكونا المبني باقاً أرضياً مستقلاً لهمنفذ على الشارع ولا يزيد منسوب ارتفاعه على

متر عن مستوى الشارع صعوداً أو نزولاً شرط أن يكون محمياً ويستثنى من ذلك الحضانات التي تؤسسها المؤسسات التي

سميت والمشاريع لخدمة أبناء العاملين فيها شريطة اتخاذ الإجراءات التي تضمن سلامة وصحة وحماية الأطفال.

ثالثاً : في حال اشتراك الحضانه مع مبنى روضة أو مدرسة يجب أن يكون لها مساحة خاصة محمية مزودة

بالألعاب بشرط أن يسجما معاً أعمار الأطفال وأن تكون آمنه وهادفة ومسلية، ويكون لها مرافق صحية مستقلة

ة .

رابعاً

: يجب أن تتوفر فيا الحضانه عدة غرف مؤثتة بالاثاث الضرورية الملائمة لأطوال وأعداد الأطفال وصحيه ولا يقل بعداير

غرفه عن 3 م 2 وتخصيصاً حادها للرضع.

خامساً : أن تتوفر فيا الحضانه صالة نشاط متناسبة مع عدد الأطفال بحيث لا تقل المساحة المخصصة

للطفال الواحد عن 2 م 2 مربع .

سادساً : أن تتوفر حمايات صحية مناسبة تتناسب مع أبعادها معاً حادها للأطفال أطوالهم ويواقع حمام

واحد لكل خمسة عشر طفلاً ... وأن تكونا للغاس على إرتفاعاً متناسبة مع عدد الأطفال

وإرتفاعها مع أطوالهم.

سابعاً

: أن تتوفر فيا الحضانه مطبخ مناسب ومستقل عن غرفة الطعام متؤمّن في هوسائل التهوية الصحية وتأميناً لأجه

زة والمكانات اللازمة كالأجهزة الخاصة لحفظ المواد الغذائية، أجهزة التعقيم، واستخدام الأدوات الصحية لإعد

اد وتسخين الطعام من القدور والموا عينوا الملاعق وكافة المستلزمات الصحية الأخرى، ولا يجوز استخدام الأدوات

البلاستيكية المضرة بالصحة توير اعيفي كذلك أعمار الأطفال .

ثامناً : توفير أجهزة إطفاء الحريق فيا المبني توزع عفاً ما كن خاصة كالمطبخ، ليسهل استعمالها .

## تاسعاً

:يجب تخصيص غرفة للإدارة تحتوى على

خزانة مناسبة لحفظ الملفات والأضابير وكافة الأوراق المتعلقة بتاريخ خيصال الحضانة وتوقعود العاملين فيها والتعام  
بالمصادرة ولوحة إعلانية تثبت عليها أرقامها وهواتفالات الضرورية والطارئة ( الشرطة ،الدفاع المدني  
،أقرب مركز صحي ، ... الخ).

## المادة السادسة:

يجب أن تتوفر في دار الحضانة شروط السلامة العامة وكالاتي:

أولاً: فيما يخص مياه الشرب:

أ-

حفظ وتخزين المياه في خزانات صحية مغلقة تباحكها مشرطة أن يكون الوصول إليها سهلاً لغرض الكشف عليها وتنظيف  
فها بصورة دورية، وتكون بعيدة عن مصادر التلوث.

ب- أن تكون المياه المستخدمة للطبخ والشرب بصورة خاصة نظيفة وصحية ومنا لأفضل تأمين  
الفلترات الخاصة لتصفية المياه.

ثانياً: بالنسبة للكهرباء:

أ- حفظ مصادر القوة الكهربائية داخل صندوق محكمة العمل بتعليمات الوقاية والتقيد بها.

ب-

تغطية الأسلاك الكهربائية الظاهرة بقنوا تخاصتو أنتكون عالية قدر الإمكان بحيث لا تكون عرضة أما ما لأطفال توفير  
أجهزة إطفاء الحريق في المبنى وفحصها بصورة دورية.

ثالثاً: توفير صندوق إسعافات أولية يحتوى على المستلزمات الطبي ةالضرورية كالكطن المعقم، شاش  
طبي، لاصق طبي، مقياس درجة الحرارة .... الخ.

رابعاً: القيام بصيانة دورية للألعاب المستخدمة والتأكد من سلامتها وصلاحياتها ونظافتها .

خامساً: حفظ أسطوانات الغاز في أماكن آمنة بعيدة عن مصادر النار وفحصها أحياناً للتأكد من عدم تسرب الغاز فيها  
أو من فواتها.

سادساً: أن يكون لكل حضانة خطة للطوارئ تتضمن كيفية الإخلاء والحفاظ على سلامة الأطفال

في حال حدوث أي طارئ يتطلب ذلك.

## المادة السابعة :

أولاً: على صاحب دور الحضانة التعاقد مع طبي بأطفالاً وطبي بعاميشرف على النواحي الصحية للطفل وتدوين نتائج الفحوصات على البطاقة الصحية الخاصة بالطفل وتحفظ في ملفه الخاص.

ثانياً: يقوم الطبي بزيارات دورية للحضانة، وكلما دعت الحاجة لذلك.

## المادة الثامنة :

يحظر على إدارة الحضانة تومنتسببها ما يلي:

أولاً: قبول أطفال فوق سن الرابعة .

ثانياً: معاقبة الطفل نفسياً أو بدنياً حتي (هزه) وإيذاء همعنوياً أو لفظياً.

ثالثاً: إرغام الطفل على القيام بأشياء بالقوة.

رابعاً: حرمان الأطفال أو تأخير إشباع حاجاتهم الأساسية.

## المادة التاسعة :

على دار الحضانة مسك السجلات والملفات الخاصة بالأطفال والعاملين وإحتفاظها بالوثائق والمستمسكات وكالاتي:

أولاً: السجلات:

أ- سجل للصادر والوارد.

ب- سجل حضور وغيا بلالأطفال وأخر للعاملين.

ج- سجل للزيارات.

د- سجل طبي للوضع والصحة للأطفال.

ثانياً: الملفات:

أ- ملفات خاصة بالعاملين : تحفظ فيها شهاداتهم، البطاقات الصحية، عقود العمل، صور شخصية

وكافة الوثائق والمستمسكات المتعلقة بهم.

ب- ملفات خاصة بالأطفال : تحفظ فيها البطاقات الصحية المنظمة من قبل الطبي

ب، صور شخصية، شهادات الميلاد وكافة الوثائق والمستمسكات المتعلقة بالأطفال.

## المادة العاشرة :

على دار الحضانة تزويد المديرية العامة / قسما الحضانة التابعة لها بتقرير دوري عن:  
أولاً: أنشطتها وفعاليتها التربوية والاجتماعية التي تعتمد عليها لتنشئة لأطفالها بما يكفل نموهم منموياً  
طبي عيأوسليماً.

ثانياً: قائمتبأسماءالعاملينفيدارالحضانةومؤهلاتهم.

ثالثاً: قائمتبأسماءالأطفالوأعدادهموأعمارهموتاريخالتحاقهمبالحضانة.  
المادة الحادية عشرة:

أولاً

: يختص قسما الحضانة في المديرية العامة بتبسيط استلام طلبات الترخيص وتدقيقها والتأكد من إكمالها ورفع التوصية بـ  
شأن من حال الترخيص.

ثانياً

: تلقي الشكاوى المقدمة ضد دور الحضانة وتودر استنهاها بالطرق الإدارية والقانونية واتخاذ الإجراءات اللازمة لمعالجتها.  
المادة الثانية عشرة:

أولاً: تحدد أجور القبول والخدمة في الحضانة الحكومية كالتالي:

أ- للطفلاول (25) خمستوعشرونالفدينار شهرياً.

ب- للطفلاثاني (20) عشرونالفدينار شهرياً.

ج- للطفلاثالثأكثر (15) خمستعشرفالدينار شهرياً.

ثانياً

: تحدد أجور ريدالقبولوالخدمةللطفلفيالحضانةالأهليةمنقبلصاحبالحضانةوتتالمصادقةعليها منقبـ

للمديرية العامة تبني على  
توصية اللجنة على

أساس نوعية المبنى والعاملين فيه وكافة الخدمات التي تقدم للطفل بشرط أن تكون متناسبة مع الخدمات التي تولد

كلعبناً كبيراً أعلى ذوي الأطفال.

المادة الثالثة عشرة:

أولاً: على دور الحضانة فتح أبوابها لإستقبال الأطفال قبل الدوام الرسمي المحدد بنصف ساعة على

الأقل، وبعد بنصف ساعة لتيسر لذيول الأطفال تسليمهم واستلام أطفالهم.

ثانياً : يجوز لدور الحضانه الأهلية تقديم مدة الدوام فيها الساعات اضافة فوق مقتضيات الحاجة

ومصلحة الأطفال العلى

أنلا تتجاوز في كلالاً حوال الساعة السابعة مساءً، شريطة استحصا الموافقة الوزارة والجهات المعنية مسبقاً.

ثالثاً : بالنسبة لأجور الساعات اضافة تحدد من قبل دور الحضانه على

انتصادق عليها المديرية العامة وفقاً للمعايير المعمول بها في هذا التعليمات.

المادة الرابعة عشرة :

أولاً : في حالة مخالفة صاحب الحضانه لأحكام نظام رقم ( 7 ) لسنة (2013) والتعليمات الصادرة

بموجبه، يوجه لها إنذار رسمي بضرورة تصويباً وضاعاً الحضانه وإزالة المخالفة خلال (15) يوم

منتاراً يتبلغها لإذار، بخلاف ذلك يوجه لها طلباً بحضور اليا المديرية العامة وتوجيهها إنذار

نهائيله بكتابر سميوتبلغه بضرورة تصويباً وضاعاً حضانتها خلال المدة التي تحدده

بالإستناد الي نوعية المخالفات وطبيعتها، في حالة الإستمرار على مخالفاتها تيسبقوا أنتم

توجيهها لإذار له بصددها يتم سحبها جازة دار الحضانه من هب قرار من الوزير أو منيخو هو

إمها لمدة شهر ليتسني لذيول الأطفال نقلهم إلى الحضانات الأخرى.

ثانياً

: لا يحق لمنسحبت منها لإجازة بسبب مخالفتها للقوانين والأنظمة والتعليمات التقدم بطلب ترخيص جديد إلا بعد

مرور سنتين على تأريخ سحبها.

المادة الخامسة عشرة :

تطبقاً لأحكام مالوادة فيقانونيا العمل والتقاعد والضمان الاجتماعي للعمال على

العاملين في دور الحضانه وتنظيم العلاقات العمل والحفاظ على حقوقهم.

المادة السادسة عشرة :

لا يعمل بأية تعليمات أخرى صدرت قبل هذا التعليمات المتعلقة بدور الحضانه .

المادة السابعة عشرة :

تنفذ هذا التعليمات اعتباراً من بداية الشهر الذي لينشرها في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان).

محمد قادر محمد  
وزير العمل واشؤون الاجتماعية

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

□

وهزارهتی کارو کاروباری کۆمه لایه تی

ژماره 1908 نه 2015/4/28

پالپشت به نه حکامی ماده دی (23) له یاسای کار ژماره (71) ی سالی (1987) نه م ریتماییه ی

خواره وه مان ده رکرد:

رېنمائي ژماره (2) ی سالی 2015  
کارکردنی کریکارانی بیانی له ههریمی کوردستان □ عیراق

بهشی یهکه م  
پیناسه وریکارهکان

ماددهی یهکه م:

یهکه م : ههریم : ههریمی کوردستان □ عیراق.

دووهم : وهزارهت : وهزارهتی کارو کاروباری کۆمه لایهتی له ههریم.

سی یه م : وهزیر : وهزیری کار و کاروباری کۆمه لایهتی له ههریم.

چوارهم : بیانی : ههرکه سیك که هه لگري ره گه زنامهی عیراقی نه بیئت و ئاره زوی کارکردن بکات له ههریمی کوردستان - عیراق به سیفتهی کریکار له کهرتی تایبعت یان تیکه لآو یان هاریکاری

پینجه م : کار: ههر چالاکیهک بیئت که له لایهن کهرتی تایبعت یان تیکه لآو یان هاریکاری ته نجام بدریئت .

شه شه م : مؤلتهی کار : به لگه نامهیهکی فهرمییه له لایهن وهزاره ته وه دهرده چیئت به پیی نمونه یهک که بو ئه م مبهسته تاماده کراوه و ماف ده داته کریکار بو کارکردن له ههریم .

حه فته م : کۆمپانیای هیئانی کریکار : ههر کۆمپانیایهکی تۆمارکراو به شیوه یهکی فهرمی که خاوه نه کهی که سیکی عیراقی دانیشتووی ههریم بیئت و پێپیدراو بیئت له لایهن وهزاره ته وه به هیئانی کریکاری بیانی له دهر وه به پیی یاساکانی کارپیکراو .

هه شته م : کۆمپانیا یان پروژهی کارپیکه ری کریکاری بیانی : ههر کۆمپانیایهکی تۆمارکراو یان پروژیه کی مؤلته پیدراو که کریکاری بیانی به کار به یینیت به پیی یاسا و رینماییهکانی کارپیکراو.

نۆیه م : مؤلتهی کۆمپانیا بو هیئانی کریکاری بیانی : به لگه نامهیهکی فهرمییه له لایهن وهزاره ته وه دهرده کریت به پیی نمونه یهک که بو ئه م مبهسته تاماده کراوه و ماف ده داته کۆمپانیای هیئنه ر بو هیئانی کریکاری بیانی .

دەيەم : كارى نوماڭ : ئەو كارەى كە لەناو خىزاندا ئەنجام دەدرىت وەكو كارىكى سروشتى كە ئەندامانى خىزان خۆيان دەتوانن بىكەن وەكو كارى (خاوين كوردنەو و چىشت لىنان و شوشتن و ھى تر. .) .

يازدەھەم : كرىكارى نوماڭ : ھەر كەسىك بەكرى گىرابى بۆ كارى نوماڭ (كاركردن لەمال) لە چوارچىوھى گرىبەستى كادا، ئەگەر ھاتوو (بىاو بى يان ژن).

دوازدەھەم : خاوەن ماڭ : ھەر كەسىكى سروشتى كە كرىكارىك بەكاردينى لەمالەكەى خۆى بەرامبەر بەكرى .

ماددەى دووھم :

يەكەم : مۆلەتى ھىنانى كرىكار لەلايەن وەزىرەوھە يان ھەر كەسىكى رىپىدراو لەلايەن وەزىرەوھە ، دەدرىتە كۆمپانىيايە كە دواى دەستەبەر كوردنى مەرجەكانى ھاتوو لەو رىنماييە .

دووھم : ماوھى مۆلەتى ھىنانى كرىكار يەك سالە و دەكرىت نوى بكرىتەوھە لەسەر داواى خاوەنەكەى بەلايەنى كەم مانگىك پىش بەروارى كۆتايى ھاتنى ماوھەكەى .

سىيەم : ئەم برە پارانە لە كۆمپانىياى ھىنانى كرىكارى بيانى لە ھەرىم وەردەگىرىن بەم شىوھىيەى خوارەوھە :

1- برى (1,000,000) يەك مىليۆن دىنار وەردەگىرىت لە برى پىدانى مۆلەتى ھىنانى كرىكارى بيانى .

2- برى (500,000) پىنج سەد ھەزار دىنار وەردەگىرىت لە برى نوى كوردنەوھى مۆلەتەكە بۆ ماوھى سالىك .

ماددەى سىيەم :

يەكەم : مۆلەتى كاركردنى كرىكارى بيانى لەلايەن وەزىرەوھە يان ھەر كەسىكى رىپىدراو لەلايەن وەزىرەوھە ، دەدرىتە كرىكارى بيانى بەپى مەرجەكانى ھاتوو لەو رىنماييە .

دووھم : ماوھى مۆلەتى كار يەك سالە و بەپى پىويستى نوى دەكرىتەوھە لەگەل رەچاوكردنى ئەو مەرجانەى لەو رىنماييەدا ھاتوون و پىويستە كەسى بيانى لە رىگەى خاوەنكارەكەيەوھە

داواى نوێکردنهوهى مۆلتهكهى بكات به لایهنى كه م مانگیك پیش بهروارى كۆتایی هاتنى ماوهكهى .

سییهم: کرێکاری بیانی مافی ئەوهى نیه بچیتته سەر کار پیش به دهست هیئانی مۆلتهى کار کردن.  
ماددهى چوارهم :

نابیت خاوهنکار له کهرتى تاییهت و تیکه لاو و هاریکاری , کار به هیچ بیانییهك بكات تهگەر مۆلتهى کارکردنى به دهست نه هیئانییت به پێى ئەو مهرج و رێککارانهى لهو رێنماییه دا دیارى کران.  
ماددهى پینجهم :

له کاتی رهزامه ندبوون له سەر داواکاری هیئانی کرێکاری بیانی و نوێ کردنهوهى مۆلتهى کارکردن,  
پێویسته رهچاوى ئەمانهى خوارهوه بکریت :

یهکه م : پێویستی هه ریمی کوردستان به دهستی کاری کرێکاری بیانی له ژێر رۆشنایی پێویستی بازاړی کار و داواکاری و پیداوایسته کانی هه ر پارێزگایهك , ئەویش دواى دلنیا بوون له م داواکاریانه له رێگای به رپۆه به رایه تیه کانی کار.

دووهم: پشتگیری کردنى فه رمانگه کان و لایه نه تاییه تمه ند و په یوه ندیداره کان , وه پیشکەش کردنى به لگه نامه ی پێویست به لاری نه بوونی کارکردنى که سی بیانی له ناو هه ریم .  
ماددهى شه شه م :

یهکه م : پێویسته له سەر ئەو کۆمپانیا و خاوه ن پرۆژانه ی که کار به کرێکاری بیانی ده کهن , گریبه ست بکه ن له گه ل کرێکاری بیانی کارپێکراو به پێى یاساکانی کار و خانه نشینی و دهسته به ری کۆمه لایه تی کرێکاران و ئەو رێنماییانه ی له وه زاره ت ده رچوه .

دووهم: گریبه ستی کار به رهزامه ندی به رپۆه به رایه تیه کانی کار نوێ ده کریته وه و پێراگه یاندى به رپۆه به رایه تی گشتی کار و دهسته به ری کۆمه لایه تی .

سییه م: نابیت کۆمپانیا هیچ بره پارهیك وه ربگریت له به رامبه ر نوێکردنهوهى گریبه ستی کار.  
ماددهى چه وته م :

هەر کەسیکی بیانی نیشتهجیپی هەریم بیت و کارتێ نیشتهجیبوونی هەبیت کەمتر نەبیت لە شەش مانگ و بیهویت لە هەریم کار بکات پێویستە ئەم رێککارانەى خوارەو بەگریتەبەر بۆ بەدەست هێنانی مۆلەتی کارکردن :-

یەكەم : پێشکەشکردنی داواکارییەکی نووسراو بۆ بەرپۆشەبەرایەتیەکانی کار وەیان لەپێی ئەو خاوەنکارەى کە دەیهویت کاری پێبکات.

دووهم : پێشکەش کردنی بەلگەنامەى یاسایی کە تیایدا هاتنە ژوورەوہى بۆ ناو هەریم و نیشتهجیبوونی بە شیوەیەکی یاسایی چەسپێندرا بیت.

سێیەم : پێویستە داواکارییەکە گشت ئەو زانیارییانە لەخۆوە بەگریت کە پەیوەندیدارن بە لیھاتووی کرێکار و پالپشت بیت بە پروانامە و بەلگەنامەى پێویست کە ناو و پەرەگەزنامە و بەلگەنامەى بێ تاوانی و جۆری کار و ماوہى کارکردن و ناوی خاوەنکارەکەى و ناوێشانى تەواوی تیا بیت .

چوارەم : کۆمپانیا یان خاوەنکار هەلدەستى بە پێشکەش کردنی دەستەبەرىدادى بۆ کرێکارە بیانییەکە و بەرپرسیار دەبیت لێى تا ئەو کاتەى گریبەستى کارەکەى تەواوبیت .  
ماددەى هەشتەم :

کۆمپانیای مۆلەت پێدراو بۆ هێنانی کرێکاری بیانی، پێویستە برى (50000) پەنجە هەزار دۆلاری ئەمریکی وەك دەستەبەرى بانكى لە بانكە حكومىیەكان دابنیت بەم شیوەیەى خوارەوہ:  
(20000) بیست هەزار دۆلاری ئەمریکی بەشیوەى نەختى و برى (30000) سى هەزار دۆلاری ئەمریکی وەك نامەى دەستەبەرى (خطاب ضمان) لە ژێر ژمیرێكى تاییەتى بەرپۆشەبەرایەتیەکانى کار، ئەم برە پارەى خەرج دەکریت لەلایەن لیژنەىەكى پیکهێنراو بە سەرۆکایەتى بەرپۆشەبەرى کار و ئەندامىتى هەر یەك لە بەرپۆشەبەرایەتى نشینگە و یەکیىتى سەندیکاکانى کرێکاران، ئەمەش لەکاتى پابەند نەبوونى کۆمپانیا بە یاسا و رێنمایىەکانى دەرچوو و لەکاتى پێویستدا. وە لەکاتى خەرج کردنى هەر برە پارەىەك لە مایەى ئاماژەپێکراو ، پێویستە لەسەر کۆمپانیا قەرەبووى ئەو برە بکاتەوہ بۆ ژمارەى ژمیرىەکە لەماوہى (15) پازدە رۆژدا.  
ماددەى نۆیەم :

پېښتې له سدر كۆمپانیاكانى هېنانى كرېكارى بيانى و خاوهن پرۆژهكانى وهبه رهپنان و هوتېل وچېشتخانه پېنچ تهستېرهكان و بهرهو سهرهوه كه نارەزوو دهكەن كار به كرېكارى بيانى بكەن، پهچاوى ئەم رېككارانەى خوارهوه بكەن:

يهكەم :

أ- داواكارىيهكى نووسراو پېشكەشى بهرپوهبهرايهتیهكانى كار بكەن له پارېزگاكان لهگهلا لىستېكى هاوېنچ كه زانيارى تهواوى لهخۆ گرتبېت لهبارەى كرېكاره بيانانەكان و لېهاتووېيان كه دهيانهويت بيانھېننه ناو ههرېم .

ب- ههستان به راگهياندن بۆ دوو جار له ماوهى (15) رۆژدا له راگهياندنې بىنراو و خوېندراو سەبارەت به پېښتېيان به كرېكار و لهگهلا ديارى كردنى جوړ و شوېنى پرۆژهكه وجوړى كار و برى كړى و ژمارهى كرېكار و پىسپوړى و لېهاتووېى داواكارو.

ج- پېشكەش كردنى دانەيهك له كۆپى گرېبهستى كار له نيوان لايهنه پهيوهنديدارهكان .

د- له سدر خاوهن پرۆژهكانى وهبه رهپنان ئەوانەى كار به كرېكارى بيانى دهكەن برېك پاره كه له نيوان (500) پېنچ سەد دۆلار تا (1000) ههزار دۆلار دابنېن بۆ هەر كرېكارىك به پېتى خەرچى ولاتهكهى وهكو بارمته له بانكه حكومىيهكان بۆ دهسته بهر كردنى مافى كرېكارى بيانى و گهپاندنهوهى بۆ ولاتى خۆى دواى كۆتايى هاتنى ماوهى گرېبهستهكهى يان نوپكردنهوهكهى. وه كۆى برى دانراو له (25000) بېست و پېنچ ههزار دۆلار زياتر نه بېت.

ه- نايېت كۆمپانايى هېنانى كرېكار، كرېكارانى بيانى بهكار بهيئېت بۆ كارى رۆژانه و بازارگانيان پېوه بكات.

و- نايېت خاوهن پرۆژهى وهبه رهپنان هېچ كرېكارىك بداته هەر كۆمپاناييهك يان پرۆژهيهكى تر بهرامبەر برېك پاره يان هەر جوړه قازانجېك.

دووهم : كۆمپانیا مؤلّت پېدراوهكان و خاوهن پرۆژهكانى وهبه رهپنان ، بهرپرسن و دهسته بهرن له كرېكارانى هېنراو لهكاتى هاتنه ژوروهويان بۆ ناوخاكي ههرېم تا ئەو كاتهى به شيويهكهى يهكجارهكى دهروۆن .

سىيەم : ئەگەر لە گرىبەستى كار بۆ بيانى بە پرونى ئاماژەى پىنەكرا بىت، پىويستە لەسەر كۆمپانيا يان خاوەنكار پلىتېكى گەشتكردن لەسەر ئەركى خۆى بداتە بيانىەكە بۆ ئەو ولاتەى كە لىيى هينراو ئەگەر لەكارەكەى نە پچرا بىت پىش كۆتايى هاتنى ماوہى گرىبەستەكەى بەهەر هۆيەكى نياسايى.

چوارەم : لەكاتى مردنى كرىكارى بيانى، پىويستە لەسەر كۆمپانيا يان ئەو مالەى كە كار بە كرىكارە بيانىەكە دەكات:

أ- پىراگەياندىنى كۆمپانياى هينەر و بەرپۆەبەرايەتییەكانى كار و نزيكترين بنكەى پۆليس لە ماوہيەك كە زياتر نەبىت لە (24) كاترميّر.

ب- لەسەر كۆمپانياى هينەر و خاوەن پرۆژە وەبەرھينەرەكان پىويستە ھەستەن بە مامەلەكانى دەرکردنى بەلگەنامەى كۆچكردن بۆ كرىكارى مردووہ و ھەرۋەھا ھەلبستەن بە ئامادەكارى بۆ گواستەوہى تەرمەكەى بۆ ولاتەكەى يان شوينى نىشتەجىي بە پىي رپۆرەسى ئاينى خۆى بە مەرجيەك پىچەوانە نەبىت لەگەل ئەوہى كە لە ھەريم كارى پىدەكريت . و ئەگەر كۆمپانيا بە ئەركى گواستەوہى تەرمەكە ھەلنەستا، پىويستە لەسەر بەرپۆەبەرايەتییەكانى كار بە ھەماھەنگى لەگەل بەرپۆەبەرايەتییەكانى نشينگە و سەنديكاي كرىكاران ئەو كارە ئەنجام بدەن لەسەر بارمتەى (تأمينات) دانراوى كۆمپانيا لە بانكە حكوميبيەكان.

ماددەى دەييەم :

پىويستە لەسەر كرىكارى بيانى پابەند بىت بەمانەى خوارەوہ:

يەكەم : وازھينان لەكار لەكاتى كۆتايى هاتنى ماوہى مۆلەتەكەى ئەگەر نوى نەكرايەوہ.

دووہم : مۆلەتەكەى رادەستى خاوەنكارەكەى بكات لەكاتى كۆتايى هاتنى گرىبەستەكە يان لەبەر ھەر هۆيەكى ديكەى ياسايى بۆ ئەوہى بگەريندريتتەوہ بۆ بەرپۆەبەرايەتییەكانى كار.

ماددەى يازدەھەم :

پىويستە لەسەر كۆمپانيا و پرۆژەكانى كاريپكەرى كرىكارى بيانى پابەندبن بەمانەى خوارەوہ:

يەكەم : تۆماریكى ھەبىت كە زانيارى پىويستى دەربارەى كرىكارانى بيانى لەخۆوہ گرتبىت.

دووهوم : دانانى كرىكارانى خومالى وهك ياريددهدهرى كرىكارانى بيانى، ئەوانەى كرىكارى تەكنىكىن لە پروژەكان كە لىھاتووئىيەكانيان گونجاو بىت لەگەل لىھاتووئىيە كرىكارە بيانىيەكان بۆ مەشق پىكردنيان لەسەر ئەو كارانە لە ماوەى كاركدنەكەياندا .

سىيەم :

أ- لەكاتى گۆرپنى شوئنى كاركدنى كرىكارى بيانى پىويستە رەزامەندى فەرمى بەدەست بىنى لە بەرپۆەبەرايەتەكانى كار و نشينگە لەگەل ديارى كردنى ھۆى گۆرپنى شوئنەكە بەپىي مەرجهكانى ياسايى و ئەو رىنمايىانەى كە لەم بارەيەو دەرچوون.

ب- ئاگادار كردنەوھى بەرپۆەبەرايەتەكانى كار لە كاتى وازھىنانى كرىكارى بيانى لەكارەكەى يان لەكاتى كۆتايى ھاتنى رازەكەى يان كۆتايى ھاتنى ماوەى مۆلەتەكەى يان بەجى ھىشتنى ھەرئىم ، بۆيە دەبىت مۆلەتى كاركدنەكە بگەرپىنئىتەوھە بۆ لايەنەكانى سەرەوھە بۆ ئەوھى بەلگەنامەى پچراني پەيوەندى پى بدرىت بەپىي ياسا .

ماددەى دوازدھەم :

وھزىرى كار، يان ئەو كەسەى كە رىپىدراوھە لە لايەن وھزىرەوھە بۆى ھەيە :  
يەكەم : وھستاندى كاركدن بە (مۆلەتى ھىنانى كرىكارى بيانى)ى كۆمپانىياكان بۆ ماوەى (6) شەش مانگ لە كاتى پابەند نەبوونى كۆمپانىيا بە ياسا و رىنمايىە كارپىكراوھەكان دواى ئاگادار كردنەوھە بۆ يەك جار.

دووهوم : سەندنەوھى (مۆلەتى ھىنانى كرىكارانى بيانى) لە كۆمپانىيا دواى بەجىھىنانى بركەى سەرەوھە لەكاتى سەرپىچى كردن ياسا و رىنمايىەكانى دەرچوو ، و بەرپۆەبەرايەتى تۆمارى كۆمپانىياكان رابگەيەنرىت كە ھىچ ئەستۆپاكيەك بۆ ئەو كۆمپانىيايە نەكرىت كە مۆلەتەكەى لى وھرگىراوھە و بەرپرسىارەتى ئەو كرىكارانەى كە ھىناويەتى لەئەستۆى دەمىنئىت تا تەواوكردنى سەرجم پابەندىەكانى كە لەسەريەتى ، وھيان رىكەوتنىك لەگەل كۆمپانىيايەكى ھىنەرى كرىكارى ترى مۆلەت پىدراو بكات كە ھەموو كرىكارە ھىنراوھەكان وئەو بەرپرسىارەتيەيە كە لەسەريەتى بگريتە ئەستۆى خۆى .

سیبیه م : سەندنەوێ مۆلەتی پێدراو بۆ هیئانی کرێکارانی بیانی ئەگەر کۆمپانیا هەلنەستی بە هیئانی کرێکارانی بیانی لەماوەی (1) یەک ساڵ لە بەرواری دەرچوونی مۆلەتە کە .

چوارەم : ئەو کۆمپانیایە مۆلەتی هیئانی کرێکاری بیانی لێسەنراوەتەو بەهۆی سەریبچێ کردنی یاسا و پەیرهو و رێنماییهکان ، مافی پێشکەشکردنی داواکاری بۆ مۆلەتیکی نوێ تری نیە ، تەنها دواي پێپەربوونی (1) یەک ساڵ لەو بەروارەي سەندنەوێ مۆلەتە کە .

ماددەي سێزدههەم :

مۆلەتی کۆمپانیا بۆ هیئانی کرێکاری بیانی هەلنەوێشیتەو لەکاتی داواکردنی لەلایەن کۆمپانیاو پاش پابەند بوونی تەواوی کۆمپانیا بە یاسا و رێنماییه کاریبکراوەکان و ئەستۆپاکی ، وەیان کۆمپانیایەکی تری مۆلەت پێدراو بەلێن بەدات بە لە ئەستۆ گرتنی هەموو ئەو کرێکارانەي کە لە ئەستۆي کۆمپانیا مۆلەت هەلنەوێشیتراوە کە دابوو بە رێککەوتنی لەگەڵی دار ، وە لایەنی دووهم سەرجهم پابەندی و بەرپرسیارەتیهکان لەئەستۆ دەگریت کە پەيوەندەي بەکۆمپانیا هەلنەوێشیتراوە کە یە .

ماددەي چواردههەم :

یەكەم : مۆلەتی کارکردن هەلنەوێشیتەو لە هەر کاتی کدا بیئت لەم بارانەي خوارەوێ :

أ- ئەگەر دەرکەوت زانیاری و بەلگەنامەکان لەسەر داواکردنی مۆلەتی کار نادرست بوون .

ب- ئەگەر بوونی کرێکاری بیانی ببیتە هۆی زیان گەیاندن بە بەرژەوێندی گشتی .

ج- ئەگەر خاوەنکار بەشیوێیهکی نایاسایی کۆتایی بە گریبەستی کرێکاریکی خومالی هیئا و

کرێکاریکی بیانی لە شوینی دانا ، وە کرێکاری یەكەم هەمان لێهاتوویی و مەرجهکانی کارکردنی

هەبیئت کە کرێکاری دووهم هەیهتی .

دووهم : هەلنەوێشانندی مۆلەت رێگریه لە پەوانەکردنی کرێکاری بیانی یان خاوەنکار بۆ دادگاگان

ئەگەر سەلمینرا کە هەلساون بە یەكێک لەوسەریبچیانەي کە لە خالەکانی بڕگەي یەكەمی

سەرەوێدا هاتووێ .

بەشی دووهم :

بەنەدە تاییهتەکان بە کرێکارانی بواری خزمەتگوزاریی ناو مالان

ماددەي پازدههەم : پابەندبوونی کرێکاری ناو مال :

یەكەم : پابەند دەبیّت بە ئەنجامدانی ئەو کارانەى كە خاوەن مالا داوايان دەكات كە گونجاون لەگەڵ سروشتى كارەكەى و ھەروەھا دژى بنچىنە ياسايىھەكان و دابونەرىتى گشتى نىن.

دووھەم : پاراستنى تايبەتمەندىيەكانى ئەو مالاى كە كارى تىدا دەكات ، و پارىزگارى كردنى كەل و پەل و نەيىنىيەكانى ناو مالا كە تەنانت ئەگەر لەوئىش نەما .

سەيھەم : پابەند بوون بە جىنەھىشتنى مالا كە لە كاتەكانى كار كردندا بە بى مؤلەتى خاوەن مالا .  
چوارەم : بۆى نىھە دواى كاتزمىر (10)ى شەو لە شوينە گشتىيەكان و پارك و مؤل بيت ئەگەر يەكئەك لە ئەندامانى خىزانەكەى لەگەڵدا نەبوو، بە ھەر ھۆيەك بيت.

پىنجەم : ئەگەر كرێكارەكە لە مالا كە راي كرد بى ئەوئى خاوەن مالا ھۆكارى ئەو راكردنە بيت ، ئەوا گشت بەرپرسيارىتييە ياسايىھەكانى دەرەنجامى ئەو كارە دەكەونە ئەستۆى خۆى لەگەڵ تىچووەكانى گەرانەوئى بۆ وولاتەكە.

ماددەى شازدەھەم : بەرپرسيارىتييەكانى خاوەن مالا:

يەكەم : خاوەن مالا پابەند دەبیّت بە ئەنجامدانی ئەو رىككارانە بەرامبەر بە كرێكارى ناومالا لەو بارانەى خوارەوئەدا:

أ- پابەندبوون بە پىدانى كرێى مانگانەى كرێكارەكە بە پىئى ئەو گرێبەستەى لەگەڵئىدا.

ب- ھەستان بەگەياندى بۆ نزىكترىن نەخۆشخانە لە كاتى روودانى پىكان لەكاتى كار كردن وەيان بە ھۆيەوئە بۆ چارەسەر كردنى وە پىپراگەياندى رووداوئەكە بە (بەرپۆئەبەرايەتى كار و كۆمپانىيەى ھىنەر و نزىكترىن بنكەى پۆلىس) .

ج- لە شوينى جىنشىنى بەردەوام يان كاتىيى خۆى و خىزانەكەى كارى پى دەكات و ھىچ كەسىكىش بۆى نىھە فەرمانى كار كردنى پىبدا تەجگە لە خاوەن مالا و ئەندامانى خىزانەكە.

د- پىدانى مافەكانى لە پشوى ھەفتانە و پشووھە فەرمىيەكان و مؤلەتى سالانەى.

ھ- بە رىزەوئە مامەلەى لەگەڵ بكرىت و گشت پىداويستىيە گونجاوئەكانى كار كردن و مەرجەكانى بۆى داين بكات و داين كردنى گشت پىداويستىيەكانى خودى كرێكارەكەش لە خۆراك و پۆشاك و خواردنەوئە و تەرخان كردنى ژوورىكى تايبەتى گونجاو بۆى كە ھۆكارەكانى ھەوانەوئە و نووستنى تىدا بيت.

و- مانگانە دوو جار، خەرجی ھۆکاری پەيوەندىکردنى كرىكارەكە بە خىزانەكەى داىىن بكات بە شىۋەيەك كە ھەر جارىك لە (20) خولەك كەمتر نەيىت، و كرىكارەكە بۆى ھەيە لە سەر ئەستۆى خەرجى خۆى پەيوەندىى زياترىش بكات.

دووھم : لەسەر خاوەن مال ، لايەنە پەيوەندىدارەكان ئاگادار بكاتەوہ ( بەرپۆەبەرايەتى كار و كۆمپانىيائى ھىنەر و بەرپۆەبەرايەتى نشىنگە ) لە كاتى راكردنى كرىكار يان ونبوونى ، لە ماوہيەك كە زياتر نەيىت لە (24) كاتزىمىر لەو كاتەى كە بە رووداوہكە دەزانىت.

ماددەى ھەقەدەم : پابەندىيەكانى كۆمپانىيائى ھىنئانى كرىكارى خزمەتگوزارىى ناومالان:

يەكەم : كۆمپانىيائى ھىنەر ھەلەدەستىت بە ناردنى نووسراوىكى فەرمى بۆ بەرپۆەبەرايەتییەكانى كار لە پارىزگاكان ، تىيدا داواى پىدانى رەزامەندى دەكات لەسەر ھىنئانى كرىكارانى خزمەتگوزارى ناومالان ، ئەم بەلگەنامانەى خوارەوہ لەگەلدا ھاوپىچ دەكات:

أ- وىنەيەك لە داواكارى خاوەن مال كە پىشكەشى كۆمپانىيائى كردوہ، ئەگەر زياتر لە يەك داواكارى ھەبوون ئەوا دەيانكاتە يەك لىست.

ب- وىنەيەك لە گرىبەستى ھىنئانى كرىكارى بيانى كە لە نيوان خاوەن مال و كۆمپانىياكە ، لەگەل گشت پىداويستىيە فەرمىيەكانى كە ئاماژە پىكراوہ لە (ماددەى پىنجەم / بركەى دووھم) و (ماددەى ھەوتەم / بركەى چوارەم) ى سەرەوہ.

ج- وىنەيەك لە سىقى(C.V) كرىكارى ناومالەكە كە تىيدا گشت زانىارى و لىھاتووييەكانى روون كرابنەوہ.

گشت ئەو بەلگەنامانەى سەرەوہ لە سەر (CD)يەك دادەنرىن لەگەل مامەلەكە ھاوپىچ دەكرىن.

دووھم : لە كاتى گەيشتنى كرىكارى بيانى بۆ ناو ھەرىم، پىويستە كۆمپانىيائى ھىنەر ئەمانەى خوارەوہ ئەنجام بدات :

أ- داىن كردنى جى و شوىنى گونجاو بۆ كرىكارەكە.

ب- ئەنجامدانى پشكىنە پزىشكىيە پىويستەكان بۆ كرىكارەكە لە يەكىك لە نەخۆشخانەكانى ھەرىم كە باوہرپىكراو بىت لە لايەن وەزارەتى تەندروستىيەوہ. وە ئەگەر دەرکەوت كە نەخۆشىيەكى

دېرمى ھەيە ياخود بوونى نىشانەكانى دووگىيانى لە ئافرەتە كرېكارەكە ، ئەوا پېويستە كۆمپانیاكە لە ماوەى (24) كاتژمېردا بېگەرپىنئىتەو ئەو وولاتەكەى كە لىيى ھىنراوھ.

ج- سەردانى كردنى فەرمانگە پەيوەندىدارەكان بۆ تەواوكردنى مامەلەكانى كرېكارەكە لە ماوەيەك كە لە (15) رۆژ تىنەپەرپىت، لە رۆژى گەيشتنى .

د- رادەستكردنى كرېكارەكە بۆ خاوەن مالّ لە ماوەيەك كە زىاتر نەبىت لە (3) رۆژ دواى گەيشتنى بۆ ھەرپم دواى دلنباوون لە بېووەيى و ئەنجامدانى پشكنىنە پزىشكىيە پېويستەكان ، و ناكرى بە ھىچ شىوئەيەك لای خۆى بىھىلئىتەو ھەيان رادەستى كەسيكى دىكەى بكات.

سېيەم : پېويستە لەسەر كۆمپانیاى ھىنەر گشت زانىارى و ئامارەكان لە بارەى كرېكارە ھىنراوھەكانى بداتە بەرپۆەبەرايەتییەكانى كار لە پارىزگاكان و بەدواداچوونى بەردەواميان بۆ بكات .

**بەشى سېيەم :**

**ئەحكامە گشتییەكان**

**ماددەى ھەژدەھەم :**

پېويستە پىش يەك (1) مانگ لەكۆتايىھاتنى گرىبەستەكە، بەرپۆەبەرايەتییەكانى كار ئاگادار بكرىنەو، ئەگەر بىھويت گرىبەستەكە نوپىكاتەو ھەيان نوپى نەكاتەو.

**ماددەى نۆزدەھەم :**

ماوەى گرىبەست دوو سالّ دەبىت و سالانە نوپى دەكرىتەو ھەيان نوپى سالى دىكە و بە پىي پېويست، و نوپىكردنەو كەش بەم شىوئەيە دەبىت:

يەكەم : لە كاتى رەزامەندبوونى ھەردوو لايەن (خاوەن مالّ و كرېكار) لەسەر نوپىكردنەو، لەسەر كرېكارەكە داواكارىيەك پىشكەش بكات سەبارەت بە رازىبوونى لەسەر نوپىكردنەو، و كۆمپانیاى ھىنەرىش داواكارى نوپىكردنەو كە پىشكەشى بەرپۆەبەرايەتییەكانى كار دەكات لە پارىزگاكان.

دوووم: له کاتی رازیبونی هردوو لایه‌نی سدرهوه له‌سدر نوټکردنه‌وه‌که ، کۆمپانیای هیئنه‌ر بۆی نییه‌ ئه‌و نوټکردنه‌وه‌یه رته‌ت بکاته‌وه .

سی'یه‌م: له کاتی پپوئستی زۆر ، به‌ریوه‌به‌ری گشتی کار و ده‌سته‌به‌ری کۆمه‌لایه‌تی ده‌سه‌لاتی نوټکردنه‌وه‌ی گریبه‌سته‌که بۆماوه‌ی یه‌ک سال‌ی تری هدی‌ه وه‌کو دواترین ماوه .

مادده‌ی بیسته‌هه‌م :

ناییت کریکار به‌یئندریت و کاری پی'بکریت ته‌مه‌نی له (18) سال‌که‌متر بییت .

مادده‌ی بیسته‌ و یه‌که‌م :

ماوه‌ی تاقی کردنه‌وه‌ی کریکار به‌پی‌ی یاسا (90) نۆه‌ت پۆژه .

مادده‌ی بیسته و دوووم :

له‌کاتی گواستنه‌وه‌ی شوینی کۆمپانیا بۆ شوینیکی تر پپوئسته‌ ئاگاداری به‌ریوه‌به‌رایه‌تی کار بکریت .

مادده‌ی بیسته و سی'یه‌م : دابرا‌نی

له‌کاتی رازی نه‌بوونی کریکاره‌که له به‌رده‌وام بوون به کارکردن له لای خاوه‌ن ئه‌و مال‌ه‌ی که به‌کریی گرتوه به بی'بوونی هۆکاریکی ره‌وا و پیش ته‌واوبوونی گریبه‌سته‌که‌ی ته‌م ری و شوینانه‌ی خواره‌وه له‌به‌رامبه‌ری ده‌گیریت‌به‌ر :

یه‌که‌م : هه‌لوه‌شانده‌وه‌ی گریبه‌سته‌که‌ی و ناردنه‌وه‌ی بۆ ته‌و ولاته‌ی که لپی هاتوه .

دوووم : قه‌ده‌غه‌کردنی هاتنی بۆ ناو هه‌ریم جاریکی تر له لایه‌ن هه‌ر کۆمپانیایه‌ک بییت .

مادده‌ی بیسته و چواره‌م :

له‌کاتی ره‌زامه‌ند نه‌بوونی کریکاره‌که به‌ نوټ کردنه‌وه‌ی گریبه‌ستی کوتایی هاتوه له‌گه‌ل خاوه‌ن ئه‌و مال‌ه‌ی که به‌کاری هی‌ناوه به بی'بوونی هۆکاریکی ره‌وا، مافی کارکردنی نیه له‌لایه‌ن هیچ خاوه‌ن مال‌یکی تر .

مادده‌ی بیسته و پینجه‌م :

به پيئي ته حكامي ماددهي (24/ دووهم) ي له ياساي كاري كارپيټكراو هدر لايه نيټك سهرپيټچي ماددهي (23) ي ههمان ياسا و هم رينماييانه بكات سزا ده دريټ .  
ماددهي بيست و شه شه م:

ته مانه ي خواره وه له ته حكامي هم رينماييانه به دهر دهن و نايانگريته وه:  
يه كه م : كريكاراني دام و دهزگا نيټوده وله تيه كان و نيټردراوه ديبلوماتكاره كان و قونسولخانه بيانيه كاني ريټيدراو له هه ريټم.

دووهم : همو بيانيانه ي ياسا و ريټكه وتننامه و پهياننامه نيټوده وله تيه كان كه حكومهت لايه نيټكه تيايدا ريټكه پيټراون به ته نجامداني كاره كانيان له هه ريټم .

سيټيهم : همو بيانيانه ي له لاي حكومهت كار ده كه ن.

ماددهي بيست و هه وته م:

رينماييه كاني ژماره (3) ي سالي (2013) هه لده وه شيټته وه .

ماددهي بيست و هه شته م:

هم رينمايييه له به رواري بلاو كرده وه ي له روژنامه ي (وه قايعي كوردستان) جيټه جي ده كريت.

محمد قادر محمد

وه زيټري كار و كاروباري كومه لايه تي

□

□

وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

رقم 1908 في 28/4/2015

إستناداً لأحكام المادة (23) من قانون العمل رقم (71) لسنة (1987) أصدرنا التعليمات الآتية :

تعليمات رقم (2) لسنة ٢٠١٥

ممارسة الأجانب العمل في إقليم كردستان - العراق

الفصل الأول : التعاريف والإجراءات

المادة الأولى :

أولاً : الإقليم : إقليم كردستان □ العراق

ثانياً : الوزارة : وزارة العمل والشؤون الإجتماعية في الإقليم .

ثالثاً : الوزير : وزير العمل والشؤون الإجتماعية في الإقليم .

رابعاً : الأجنبي : كل شخص لا يحمل الجنسية العراقية و يرغب العمل في الإقليم بصفة عامل في القطاع الخاص أو المختلط أو التعاوني .

خامساً : العمل : كل نشاط يمارس من قبل القطاع الخاص أو المختلط أو التعاوني .

سادساً : إجازة العمل : وثيقة رسمية تصدر عن الوزارة وفق نموذج يعد لهذا الغرض وتمنح العامل حق ممارسة العمل في الإقليم.

سابعاً : الشركة المستقدمة : كل شركة مسجلة رسمياً ومملوكة من قبل عراقي من سكنة الإقليم ومجازة من قبل الوزارة بإستقدام العمالة الأجنبية من الخارج وفقاً للقوانين المرعية .

ثامناً : الشركة المستخدمة أو المشروع المستخدم للعمالة الأجنبية : كل شركة مسجلة أو مشروع مجاز رسمياً تستخدم العمالة الأجنبية وفقاً للقوانين والتعليمات المرعية .

تاسعاً : إجازة الإستقدام للشركة : وثيقة رسمية تصدر عن الوزارة وفق نموذج يعد لهذا الغرض وتمنح الشركة المستقدمة حق أستقدام العمالة الأجنبية.

عاشراً : العمل المنزلي : العمل المؤدى في أسرة والمتعلق بالأداء الطبيعي لها والتي من الممكن أن يتولاه أفراد الأسرة بأنفسهم كأعمال التنظيف والطبخ والغسيل وغيرها .

حادي عشر : العامل المنزلي : أي شخص مستخدم في العمل المنزلي في إطار علاقة عمل ، سواء كان رجلاً أو امرأة .

ثانبعشر: صاحب المنزل : كل شخص طبيعي يستخدم عاملاً في منزله لقاء أجر .  
المادة الثانية :

أولاً: تمنح إجازة الإستخدام للشركة من قبل الوزير أو من يخوله بعد توفر الشروط الواردة في هذه التعليمات .

ثانياً : مدة إجازة الإستخدام سنة واحدة وتجدد بطلب من صاحبها قبل شهر على الأقل من تاريخ إنتهاء نفاذها .

ثالثاً : تستوفى المبالغ الآتية من الشركات المستقدمة في الإقليم كما يلي :

أ- مبلغ قدره (1000,000) مليون دينار عن بدل منح إجازة الإستخدام .

ب- مبلغ قدره (500,000) خمسمائة ألف دينار عن تجديدها لمدة سنة واحدة .

المادة الثالثة :

أولاً: تمنح إجازة العمل للعمال الأجانب من قبل الوزير أو من يخوله وفق الشروط الواردة في هذه التعليمات .

ثانياً: مدة إجازة العمل سنة واحدة وتجدد وفق متطلبات الحاجة مع مراعاة ما ورد بهذه التعليمات وعلى الشخص الأجنبي أن يطلب تجديدها عن طريق صاحب عمله قبل شهر على الأقل من تاريخ أنتهاء نفاذها .

ثالثاً: لا يحق للعامل الأجنبي الإلتحاق بالعمل قبل حصوله على إجازة العمل .

المادة الرابعة :

يحظر على صاحب العمل في القطاع الخاص والمختلط والتعاوني تشغيل أي أجنبي مالم يكن قد حصل على إجازة العمل وفقاً للشروط والإجراءات المحددة بهذه التعليمات .

المادة الخامسة :

عند الموافقة على طلب إستقدام العمالة الأجنبية وتجديد إجازة العمل يجب مراعاة مايلي :

أولاً : مدى حاجة الإقليم الى الأيدي العاملة الأجنبية على ضوء ما يتطلبه سوق العمل وحسب متطلبات كل محافظة بعد التثبُت من ذلك من قبل مديريات العمل .

ثانياً : تأييد الدوائر والجهات المختصة المعنية وتقديم المستمسكات المطلوبة بعدم وجود مانع من عمل الشخص الأجنبي في الإقليم .

#### المادة السادسة :

أولاً : على الشركات وأصحاب المشاريع المستخدمة للعمال الأجبية إبرام العقد مع العامل الأجنبي المستخدم وفقاً لقوانين العمل والتقاعد والضمان الاجتماعي للعمال والتعليمات الصادرة عن الوزارة .

ثانياً : يتم تجديد عقد العمل بموافقة مديريات العمل وإشعار المديرية العامة للعمل والضمان الاجتماعي بذلك .

ثالثاً : لا يجوز للشركة المستقدمة إستلام أي مبلغ مقابل تجديد عقد العمل .  
المادة السابعة :

على الشخص الأجنبي المقيم في الإقليم وحاصل على بطاقة الإقامة لاتقل مدتها عن ستة أشهر والذي يريد مزاولة العمل في الإقليم ، إتباع الإجراءات الآتية لغرض الحصول على أجازة العمل :-  
أولاً : أن يتقدم بطلب تحريري الى مديريات العمل أو بواسطة صاحب العمل الذي يروم تشغيله .

ثانياً : تقديم المستمسكات القانونية التي تثبت كون دخوله الإقليم وإقامته فيها بصورة قانونية .

ثالثاً : يجب أن يتضمن الطلب جميع المعلومات التي تتعلق بمؤهلاته موثقاً بالشهادة والمستندات المطلوبة مع بيان اسمه وجنسيته وشهادة عدم المحكومية ونوع العمل ومدته وأسم صاحب العمل وعنوانه الكامل .

رابعاً : تقوم الشركة أو صاحب العمل بتقديم كفالة عدلية للعامل الأجنبي ويكون مسؤولاً عنه الى حين إنتهاء عقد عمله .

#### المادة الثامنة :

على الشركة المجازة لإستقدام العمالة الأجنبيية إيداع مبلغ قدره (50000) خمسون ألف دولار كفالة بنكية في البنوك الحكومية وبالشكل الآتي :

( 20000 ) عشرون ألف دولار منها نقداً و ( 30000 ) ثلاثون ألف كخطاب ضمان تحت حساب خاص لمديريات العمل ويتم الصرف من هذا المبلغ من قبل لجنة يتم تشكيلها برئاسة : مدير العمل وعضوية كل من مديرية الإقامة و اتحاد نقابات العمال ، وذلك في حال عدم إنتزام الشركة

بالقوانين والتعليمات النافذة وعند وجوب ذلك ، وفي حال صرف أي مبلغ من الرصيد المذكور على الشركة تعويض المبلغ إياه الى الرقم الحسابي خلال مدة (15) خمسة عشر يوماً .  
المادة التاسعة :

على الشركات المستقدمة و أصحاب المشاريع الاستثمارية والفنادق والمطاعم ذات الخمسة نجوم فما فوق والتي تروم تشغيل الأيدي العاملة الأجنبية إتباع الإجراءات الآتية :  
أولاً :

أ- تقديم طلب تحريري الى مديريات العمل في المحافظات مرفقاً بقائمة تتضمن المعلومات الكاملة عن العمال الأجانب ومؤهلاتهم الذين تروم إستخدامهم الى الإقليم .

ب- القيام بالأعلان مرتين خلال (15 يوم) في وسيلتي إعلان مرئية ومقروءة عن حاجتها الى العمال مع بيان طبيعة ومكان المشروع ونوع العمل والأجور وعدد العمال والإختصاص والمؤهلات المطلوبة .

ج- تقديم نسخة من عقد العمل بين الأطراف المعنية .

د- على اصحاب المشاريع الاستثمارية المستخدمة للعمال الأجانب إيداع مبلغ يتراوح ما بين ( 500\$ ) خمسمائة دولار الى ( 1000\$ ) ألف دولار عن كل عامل وحسب كلفة موطنه وذلك كتأمينات في البنوك الحكومية لضمان حقوق العامل الأجنبي وإعادةه الى بلده بعد أنتهاء مدة عقد عمله أو تجديده و أن لا يزيد مجموع المبلغ المودع على (25000\$) خمسة وعشرون ألف دولار .

هـ- يحظر على الشركة المستقدمة تشغيل العمال الأجانب بأعمال يومية والإتجار بهم .

و- يحظر على صاحب مشروع إستثماري إعطاء أي عامل الى أية شركة أو مشروع آخر مقابل مبلغ من المال أو منفعة أياً كانت نوعها .

ثانياً : تكون الشركات المجازة و أصحاب المشاريع الأستثمارية مسؤولة وضامنة عن العمال المستقدمين عند دخولهم أراضي الإقليم ولحين مغادرتهم إياها بشكل نهائي .

ثالثاً : ما لم يرد في عقد العمل للأجنبي صراحة ، على الشركة أو صاحب العمل إعطاء الأجنبي الذي أتى به الى الإقليم على نفقته تذكرة سفر الى البلد الذي إستقدم منه ما لم يكن قد إنقطع عن العمل قبل إنتهاء مدة العقد لسبب غير مشروع .

رابعاً : في حالة وفاة العامل الأجنبي :على الشركات و أصحاب المنازل المستخدمة للعمالة الأجنبية :  
أ- أشعار الشركة المستقدمة ومديريات العمل وأقرب مركز شرطة بذلك خلال مدة لا تتجاوز(24)ساعة  
منه

ب- على الشركات المستقدمة و أصحاب المشاريع الإستثمارية القيام بإجراء معاملة إستصدار شهادة وفاة للعامل المتوفى و تجهيزه ونقل جثمانه الى موطنه الأصلي أو محل إقامته وفق مراسيم وطقوس ديانتته على أن لا تتعارض مع المعمول به في الإقليم وفي حالة عدم قيام الشركة بنقل جثمانه فعلى مديريات العمل بالتنسيق مع مديريات الإقامة و نقابات العمال القيام بهذه المهمة وعلى حساب التأمينات المودعة من قبل الشركة في البنوك الحكومية .

#### المادة العاشرة :

يتوجب على العامل الأجنبي ما يأتي :

أولاً : التخلي عن العمل عند إنتهاء مدة نفاذ إجازة العمل ما لم تجدد .

ثانياً : ان يسلم الإجازة الى صاحب العمل عند إنتهاء عقد العمل أولاًي سبب قانوني آخر بغية إعادتها الى مديريات العمل.

#### المادة الحادية عشر :

يتوجب على الشركات و المشاريع المستخدمة للعمالة الأجنبية ما يأتي :

أولاً : أن تمسك سجلاً تدون فيه المعلومات اللازمة عن العمال الأجانب .

ثانياً : أن تخصص عمالاً محليين مساعدين للعمال الأجانب ، الفنيين من العاملين في المشروع تتناسب مؤهلاتهم مع مؤهلات العمال الأجانب للتدريب على عملهم خلال مدة العمل .

#### ثالثاً :

أ- عند تغيير مكان عمل العامل الأجنبي يجب الحصول على الموافقات الرسمية من مديريات العمل والإقامة مع بيان سبب التغيير ووفقاً للشروط القانونية والتعليمات الصادرة بهذا الصدد .

ب- إخبار مديريات العمل عند ترك العامل الأجنبي العمل أو عند إنتهاء خدمته أو إنتهاء مدة إجازة عمله أو مغادرته للإقليم ، وعليه إعادة إجازة العمل الى الجهات أعلاه وتزويده بوثيقة قطع العلاقة وفقاً للقانون .

المادة الثانية عشر :

للووزير أو من يخوله :

أولاً: إيقاف العمل بإجازة الإستقدام للشركة لمدة (6) ستة أشهر عند مخالفتها للقوانين والتعليمات النافذة بعد إنذارها لمرة واحدة .

ثانياً: سحب إجازة الإستقدام للعمالة الأجنبية من الشركة بعد إستنفاذها الفقرة أعلاه عند مخالفتها للقوانين والتعليمات الصادرة ومفاتيح مديرية تسجيل الشركات بعدم تبرئة ذمة الشركة المسحوب منها الإجازة و تبقى مسؤوليتها عن العمال الذين إستقدمتهم لحين إكمالها كافة الإلتزامات المترتبة عليها ، أو الأتفاق مع شركة إستقدام أخرى مرخصة بتبني كافة عمالها المستقدمين والمسؤولية المترتبة على ذلك .

ثالثاً : سحب إجازة الشركة الممنوحة لإستقدام العمالة الأجنبية إذا لم تقم الشركة بإستقدام العمال الأجانب خلال (1) سنة واحدة من تاريخ صدورها .

رابعاً : لا يحق للشركة المسحوب منها الأجازة بسبب مخالفتها للقوانين والأنظمة والتعليمات ، التقدم بطلب ترخيص جديد إلا بعد مرور سنة واحدة على تأريخ سحبها .

المادة الثالثة عشر :

يتم إلغاء إجازة الإستقدام للعمالة الأجنبية للشركة عند طلبها بعد التأكد من إلتزامها الكامل بالقوانين والتعليمات النافذة وبراعة ذمتها ، وأن تتعهد شركة مرخصة أخرى بتبني كافة العمال الذين هم بذمة الشركة الملغاة ترخيصها بالأتفاق معها وتحمل الثانية كافة الإلتزامات والمسؤوليات المتعلقة بالشركة الملغاة .

المادة الرابعة عشر :

أولاً: تلغى إجازة العمل فى إي وقت كان فى الأحوال الآتية :

أ- إذا ثبت أن المعلومات والمستندات عن طلب إجازة العمل غير صحيحة .

- ب- إذا أصبح وجود العامل الأجنبي مضرًا بالمصلحة العامة .
- ج- إذا أنهى صاحب العمل عقد عمل عامل محلي بصورة مخالفة للقانون وشغل محله عاملاً أجنبياً وكان الأول يتمتع بنفس كفاءة وشروط العمل التي يتمتع بها الثاني .
- ثانياً : لايجوز إلغاء إجازة العمل من إحالة العامل الأجنبي أو صاحب العمل الى المحاكم عند ثبوت مخالفتها لإحدى الفقرات من (أولاً) أعلاه .

## الفصل الثاني

### الأحكام الخاصة بالعاملين في مجال الخدمة المنزلية

- المادة الخامسة عشر: التزامات العامل (العاملة) المنزلي :
- أولاً : يلتزم بأداء الأعمال التي يطلبها صاحب المنزل والتي تتفق مع طبيعة عمله ولا تتعارض مع قواعد النظام والآداب العامة .
- ثانياً: الحفاظ على خصوصية المنزل الذي يعمل فيه والحفاظة على ممتلكاته وأسراره حتى بعد تركه
- أياه
- ثالثاً: الإلتزام بعدم ترك المنزل في أوقات العمل بدون إذن صاحب المنزل .
- رابعاً : لايجوز له التواجد في الأماكن العامة والحدايق والمنتزهات وأماكن التسوق ليلاً بدون صحبة أحد أفراد الأسرة لأي سبب كان .
- خامساً : يتحمل العامل في حال هروبه من المنزل دون ان يكون صاحب المنزل هو السبب ، المسؤولية القانونية الكاملة التي تترتب على ذلك وتكلفة عودته الى بلده .

### المادة السادسة عشر:

#### إلتزامات صاحب المنزل :

- أولاً : يلتزم صاحب المنزل بإتخاذ الإجراءات المذكورة أدناه تجاه العامل المنزلي في الحالات الآتية :
- أ- الإلتزام بدفع الأجر الشهري للعامل وفق العقد المبرم معه .
- ب- القيام بإيصاله الى أقرب مستشفى في حالة إصابته أثناء العمل أو من جراه لعلاج و إبلاغ (مديرية العمل والشركة المستقدمة وأقرب مركز شرطة) بذلك .

ج- القيام باستخدامه في مكان إقامته المعتادة أو المؤقتة مع أسرته ولا يحق لأحد سوى صاحب المنزل وأفراد أسرته إصدار أوامر العمل للعامل .

د- منحه إستحقاقه من الراحة الأسبوعية والعطل الرسمية و الإجازة السنوية .

ه- معاملته باحترام وتوفير جميع متطلبات العمل اللائق وشروطه و تأمين جميع احتياجاته من مآكل وملبس ومشرب وتخصيص غرفة خاصة ملائمة له تتوفر فيها وسائل النوم والراحة .

و- تأمين وسيلة إتصال هاتفية للعامل بأهله على نفقته مرتين في الشهر شرط أن لا تزيد مدة المكالمات على (20) عشرون دقيقة في كل مرة، وللعامل الحق في إجراء مكالمات إضافية على نفقته الخاصة.

ثانياً: على صاحب المنزل تبليغ الجهات المعنية (مديرية العمل ، الشركة المستقدمة ، مديرية الإقامة) في حالة هروب العامل من المنزل أو فقده خلال مدة لا تتجاوز (24) ساعة من تأريخ العلم بذلك

المادة السابعة عشر:

إلتزامات الشركة المستقدمة لعمال الخدمة المنزلية :

أولاً : تقوم الشركة المستقدمة بتوجيه كتاب رسمي الى مديريات العمل في المحافظات ، تطلب فيها الموافقة على إستقدام عمال الخدمة المنزلية مرفقاً بما يلي :

أ- نسخة من طلب صاحب المنزل والمقدم الى الشركة المستقدمة ، وإذا كان أكثر من طلب فيتم تنظيمها بقائمة موحدة.

ب- نسخة من عقد إستقدام العامل المنزلي بين الشركة و صاحب المنزل ، والمستلزمات الرسمية المشار اليها في المادة (الخامسة) الفقرة (ثانياً) و المادة (السابعة) الفقرة (رابعاً) أعلاه .

ج - نسخة من (C.V) العامل المنزلي متضمناً كافة المعلومات والمؤهلات عنه . وجميع هذه المستلزمات المذكورة أعلاه يتم طبعها على (CD) وترفق مع المعاملة

ثانياً : عند وصول العامل المنزلي الى الإقليم ، على الشركة المستقدمة القيام بما يلي :

أ- تأمين سكن مناسب له .

ب- إجراء الفحوصات الطبية اللازمة له في إحدى مستشفيات الإقليم المعتمدة لدى وزارة الصحة ،  
وإذا تبين بأنه مصاب بمرض معدي أو وجود علامات حمل لدى العاملة ، على الشركة إعادته  
(إعادتها ) الى البلد المستقدمة منه خلال (24) ساعة .

ج- مراجعة الجهات و الدوائر المعنية لإكمال معاملته خلال مدة لا تتجاوز (15) يوماً من تاريخ  
الوصول .

د- تسليم العامل المنزلي الى صاحب المنزل خلال مدة أقصاها (3) ثلاثة أيام من وصوله الى  
الإقليم بعد التأكد من سلامته وإجراء الفحوصات الطبية اللازمة، ولا يجوز الاحتفاظ به لأي  
سبب كان أو تسليمه الى شخص آخر.

ثالثاً :

على الشركة المستقدمة تزويد مديريات العمل في المحافظات كافة المعلومات والإحصاءات كل ثلاثة  
أشهر عن العمالة المستقدمة من قبلها ومتابعتهم باستمرار.

#### الفصل الثالث

#### أحكام عامة

المادة الثامنة عشر :

يشترط إشعار مديريات العمل قبل شهر من إنتهاء مدة العقد ، سواء أريد تجديد العقد أم لا .  
المادة التاسعة عشر :

تكون مدة العقد سنتين و تجدد سنوياً ولمدة (3) ثلاث سنوات أخرى وحسب الحاجة ويتم التجديد على  
الشكل الآتي :

أولاً : في حالة اتفاق الطرفين (صاحب المنزل و العامل) على الأخير تقديم طلب بموافقة على التجديد  
، وتقوم الشركة المستقدمة بتقديم طلب تجديد العقد الى مديريات العمل في المحافظات .

ثانياً: لا يحق للشركة المستقدمة رفض طلب التجديد في حالة إتفاق الطرفين أعلاه على ذلك .

ثالثاً : في حالات الضرورة القصوى يحول مدير عام العمل والضمان الاجتماعي بتجديد العقد سنة  
واحدة أخرى كحد أقصى .

المادة العشرون :

لا يجوز إستقدام و إستخدام عامل يقل عمره عن (18) سنة.

المادة الحادية والعشرون :

مدة إختبار العامل وفق القانون (90) تسعون يوماً.

المادة الثانية والعشرون :

في حالة نقل مقر شركة من مكان إلى آخر عليها إشعار مديرية العمل بذلك.

المادة الثالثة والعشرون :

في حالة إمتناع العامل الإستمرار بالعمل لدى صاحب المنزل الذي يستخدمه بدون عذر مشروع وقبل

إنتهاء عقد عمله تتخذ الإجراءات الآتية بحقه :

أولاً : إلغاء عقد عمله وتسفيره الى البلد المستقدم منه .

ثانياً : حظر إستخدامه مرة أخرى الى الإقليم من قبل أية شركة أخرى .

المادة الرابعة والعشرون :

في حالة عدم موافقة العامل المنتهي عقده تجديد العقد مع صاحب المنزل الذي

إستخدمه دون سبب مشروع ، لايجق له العمل لدى صاحب منزل آخر.

المادة الخامسة والعشرون :

يعاقب بموجب أحكام المادة (24) (ثانياً) من قانون العمل النافذ كل من يخالف أحكام المادة (23)

من القانون ذاته و هذه التعليمات .

المادة السادسة والعشرون :

يستثنى من أحكام هذه التعليمات :

أولاً : العاملون لدى الهيئات الدولية والبعثات الدبلوماسية والقنصليات الأجنبية المعتمدة في الإقليم .

ثانياً : الأجانب الذين تسمح لهم القوانين والإتفاقيات والمعاهدات الدولية التي تكون الحكومة طرفاً

فيها بممارسة الأعمال في الإقليم .

ثالثاً : الأجانب العاملين لدى الحكومة .

المادة السابعة والعشرون :

تلغى التعليمات رقم (٣) لسنة (٢٠١٣) .

المادة الثامنة والعشرون :

تنفذ هذه التعليمات من تاريخ نشرها في جريدة وقائع كوردستان .

محمد قادر محمد

وزير العمل والشؤون الاجتماعية

□

وہزارہتی کارو کاروباری کۆمہ لایہ تی

ژمارہ 1909 نہ 2015/4/28

بہ پیئتہ و دہ سہ لاتیہ یکہ پیئماندراوہ لہ ماددہ ی  
( یازدہ )  
لہ یاسایسندوقیشتیوانیپرژہ بچوکہ کانیاوانلہ ہریمکوردستان - عیراقژمارہ (۲) سالی  
(۲۰۱۱)، تہ وریئمایہ ماندہ رکرد:

ریئمایہ ژمارہ (3) ی سالی ۲۰۱5

تایہ تہ ہہ موارکردنیرئمایہ ژمارہ (۲) ی سالی ۲۰۱۱

ماددہ بیہ کہم :

ہہ موارکردنیخالی (۲) لہ بر گہ بیہ کہم ماددہ ہیئنجہ میرئمایہ ژمارہ (۲) ی سالی (۲۰۱۱)  
بہ مشیوہ یخوارہ وہ :

یہ کہم : لہ سہ رقرزوہرگیشکہ کانیلہ سہریہ تیہ ماوہی (۳۰) رۆژلہ بہر واریدہ ستیپکردنیما فداریہ کہ  
(استحقاق)

بگہ ریئتہ وہ، وہ لہ کاتیدواکہ وتنیلہ گہراندنہ وہیلہ مہودا کانیر یاردراو، پابہ نددہ ہیئتہ دانپیئژاردنیدواکہ وتند  
کہ پرہ کہی (۳) سیئہ زاردینارلہ جیاتیہہر رۆژی کدواکہ وتنلہ (۱۵) یازدہ رۆژہ کانییہ کہم، وہ (۵)  
پیئنجہہ زاردینارلہ جیاتیہہر رۆژی کدواکہ وتنیلہ (۱۵)  
رۆژہ کانیدواتر، وہ لہ کاتیپاہ نندنہ بوونبہ دانپیشکہ کانی، پیویستہ  
بہیہ کجارداتہ وہ بہ بیئوشدار پیئشوہ ختوہر گرتنہ وہیہ پیئیا سا .

دووہم : تہ نجومہ نبۆیہہ یہ بر یاریداتہ لیئبور دنیلہ پیئژاردنیہاتو لہ برگہی

(یہ کہم) یئہ و ماددہ یہ، ہہ موویانہ شیکی، تہ گہرہۆیہ کانیدواکہ وتنیقہ رزوہر گرلہ دانپیشکہ کانیم  
فداری (المستحق)

لہ مہودا کانیر یاردراو لہ وریئمایہ دہ گہریتہ وہ بۆزروفینہ خواز یار کہ نہ توانریتپشکہ کہ بگہ ریئتہ وہ لہ  
کاتید یاریکراودا، بہ مہر جیبوونینہ تباشی .

ماددہ ییدووہم :

راستکردنہ وہینا و ہرۆکیپر کہی (۵) لہ ماددہ بیہ کہم میرئمایہ ماژہ پیئکراویسہر وہ بہ مشیوہ یخوارہ وہ :

تہ نچومہن : تہ نچومہ نیبہ ریوہ برد نیسند و قیپشتیوانیپر ژہ بچو و کہ کانیا وانبہ پیئتہ حکانیماددہی (چوارہم)

لہ یاسا یسند و قیپتکھاتوہ .

ماددہ یسییہم :

تہ مرینمایہ لہ بہر واریبلا و کردنہ و ہیلہ رۆژنامہی (وہ قایعیکوردستان) جیبہ جیدہ کریت.

محمد قادر محمد

وہزیری کار و کاروباری کۆمہ لایہ تی

□

□

□